

CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Lô 13, Khu công nghiệp Tam Phước,
Xã Tam Phước, Biên Hòa, Đồng Nai

Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

--***--

CV: 038/IFS/2019

Biên Hòa, ngày 02 tháng 08 năm 2019

(V/v Thay đổi thông tin trên nhãn sản phẩm)

Kính gửi: Chi Cục An Toàn Vệ Sinh Thực Phẩm Đồng Nai

Trước tiên, Công ty Cổ phần Thực phẩm Quốc tế ("Công ty") kính gửi tới Quý Chi Cục lời chào trân trọng.

Năm 2015 - 2019 Công ty đã tiến hành thủ tục công bố và Tự công bố phù hợp quy định an toàn thực phẩm cho các sản phẩm, cụ thể như sau:

STT	Tên sản phẩm	Quy cách	Số Tiếp Nhận công bố	Ngày cấp
1	NƯỚC SÂM CAO LY WONDERFARM (WONDERFARM KOREAN GINSENG DRINK)	240 ml/ lon	091/2015/YTĐN- TNCB	13/10/2015
2	NƯỚC YẾN CAO CẤP WONDERFARM (WONDERFARM PREMIUM BIRD'S NEST)	180 mL/ lon	038/2017/YTĐN-TNCB	07/03/2017
3	NƯỚC SỮA DỪA WONDERFARM (WONDERFARM COCONUT JUICE)	240 ml/ lon	051/2016 /YTĐN- TNCB	28/06/2016
4	NƯỚC ME WONDERFARM (WONDERFARM TAMARIND DRINK)	310 ml/ lon	038/2016/YTĐN- TNCB	10/05/2016
5	NƯỚC SƯƠNG SÂM WONDERFARM (WONDERFARM GREEN GRASS JELLY DRINK)	310 ml/ lon	133/2016/YTĐN-TNCB	13/12/2016
6	TRÀ BÍ ĐAO WONDERFARM (WONDERFARM WINTER MELON TEA)	310 ml/ lon 240 ml/ lon	116/2015/YTĐN-TNCB	28/12/2015
7	TRÀ BÍ ĐAO WONDERFARM ÍT ĐƯỜNG (WONDERFARM WINTERMELON TEA LESS SUGAR)	310 ml/ lon	117/2015/YTĐN- TNCB	28/12/2015
8	NƯỚC CHANH DÂY WONDERFARM (WONDERFARM PASSION FRUIT JUICE)	310 ml/ lon	Hồ sơ Tự công bố	04/10/2018
9	NƯỚC YẾN NGÂN NHÍ WONDERFARM (WONDERFARM WHITE FUNGUSS BIRD'S NEST)	240 ml/ lon	149/2016/YTĐN-TNCB	28/12/2016
10	NƯỚC CỐT DỪA WONDERFARM (WONDERFARM COCONUT CREAM)	400 ml/ lon 160 ml/ lon	214/2016/YTĐN- XNCB	02/08/2016
11	NƯỚC DỪA TƯƠI WONDERFARM CÓ CƠM DỪA (WONDERFARM YOUNG COCONUT WATER WITH COCONUT PULPS)	310 ml/ lon	086/2015/YTĐN-TNCB	29/09/2015



12	KIRIN LATTE CÀ PHÊ & CAMEL (KIRIN LATTE COFFEE & CAMEL)	345 ml/chai	Hồ sơ Tự Công Bố	28/12/2018
13	KIRIN LATTE CÀ PHÊ & VANILLA (KIRIN LATTE COFFEE & VANILLA)	345 ml/chai	Hồ sơ Tự Công Bố	14/05/2019

Bằng văn bản này, chúng tôi kính thông báo về nội dung thay đổi trên nhãn sản phẩm như sau:

1. Ngày 10 tháng 05 năm 2019 Ủy Ban Thường Vụ Quốc Hội ban hành Nghị Quyết 694/NQ-UBTVQH14

Về việc điều chỉnh địa giới đơn vị hành chính và thành lập một số đơn vị hành chính đô thị cấp xã thuộc tỉnh Đồng Nai. Cụ thể điều 3 của Nghị Quyết này nêu rõ 6 xã sẽ được chuyển đổi thành Phường, Trong đó có Xã Tam Phước nơi công ty đang đặt trụ sở chính. Vì vậy chúng tôi sẽ cập nhật sự thay đổi địa chỉ này cho tất cả các nhãn sản phẩm đã nêu trên. Cụ thể như sau:

- Địa chỉ cũ: Lô 13 – Khu Công Nghiệp Tam Phước – Xã Tam Phước – TP. Biên Hòa – Tỉnh Đồng Nai - Việt Nam
- Địa chỉ mới : Lô 13 – Khu Công Nghiệp Tam Phước – Phường Tam Phước – TP. Biên Hòa Tỉnh Đồng Nai – Việt Nam

2. Trên nhãn Nước Yến Cao Cấp Wonderfarm chúng tôi điều chỉnh cách ghi nhãn đối với phụ gia thực phẩm như sau:

- Cách ghi cũ: Tên nhóm chất phụ gia (tên phụ gia và mã quốc tế INS)
- Cách ghi mới: Tên nhóm chất phụ gia (mã quốc tế INS)

Chúng tôi cam kết thay đổi nêu trên không làm ảnh hưởng đến quy trình sản xuất cũng như các chỉ tiêu chất lượng đã được công bố của sản phẩm.

Nhãn mới này chúng tôi dự kiến sẽ áp dụng khi sử dụng hết lô nhãn của lon và chai cũ

Chúng tôi xin trân trọng cảm ơn.

Chúng tôi xin gửi kèm một số hồ sơ có liên quan như sau:

- Giấy xác nhận/Tiếp nhận công bố phù hợp quy định an toàn thực phẩm
- Bản Tự Công Bố sản phẩm Nước Chanh Dây, Latte Cà Phê & Vanilla, Latte à Phê & Caramel
- Nhãn sản phẩm với nội dung mới (1 bản/ 1 nhãn)
- Nhãn sản phẩm với nội dung cũ (1 bản /1 nhãn)
- Giấy Chứng Nhận đăng ký doanh nghiệp



Korean Ginseng
Artwork 2019

166.5mm

WONDERFARM.

KOREAN GINSENG DRINK

*No artificial coloring
No preservatives*

NET CONTENT - 240 ml

WONDERFARM.

NƯỚC SÂM CAO LY

*Không nhân nhân tạo
Không dùng chất bảo quản*

THỂ TÍCH THỰC - 240 ml



Sản phẩm của



Manufactured By:

CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ
INTERFOOD SHAREHOLDING COMPANY

Lô 13, Khu Công Nghiệp Tam Phước,
Phường Tam Phước, Thành Phố Biên Hòa,
Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam
Hotline: (021) 3915 5655
Website: www.wonderfarmonline.com

Thành phần dinh dưỡng	
Energy (kcal)	160
Hydrates (g)	100
Naïonum (mg)	100
Energy (kcal)	17
Carbohydrate/	4.3
Carbohydrate	
Chất đạm/ Protein	0.0
Chất béo/ Fat	0.0

Pha hợp với Comely với: QOVN 6-2-2018/871
Sinh vật thực phẩm theo tiêu chuẩn của Việt Nam
Số tiếp nhận công bố: 091/2015/VTBĐ-TNGB

Thành phần: Nước, hương nhân sâm (0.064 g/l), chất tạo ngọt tổng hợp (950), phẩm màu (150d), caffeine, nhân sâm (0.064 g/l), chất điều chỉnh độ axit (500(i)), chất tạo ngọt tự nhiên (980).
NSX & HSD: xem trên dây lon. Bảo quản nơi khô mát, tránh nắng. Ngón hơn khi dùng lạnh. Dùng ngay sau khi mở nắp. Bôi khi màu sắc thay đổi, hiện tượng lắng đọng tự nhiên không làm ảnh hưởng đến chất lượng sản phẩm.

Ingredients: Water, sugar, nature identical ginseng flavor, synthetic sweetener (E950), color (E50d), caffeine, ginseng (0.064 g/l), acid regulator (E500(i)), natural sweetener (E960). Production/expiry date: shown on can bottom. Store in a cool, dry place, avoid sunlight. Best served chilled soon after opening. Sometimes, product will have color change & natural sediment does not affect product quality.



Ryuta Onda
Director/
General Manager of Factory

12/12/2019

29mm

12/12/2019

Remark:
Update "HVNCLC" logo version 2019
Revise address: changes from "Commune" to "Ward"
Revise instruction informations

Bird's Nest Premium
Artwork 2019



Remark:
update "HVNCLC" logo version 2019
Revise address: changes from "Commune" to "Ward"
Revise Ingredients

Coconut Juice
Artwork 2019

166.5mm

129mm

WONDERFARM

Coconut Juice

Nước Sữa Dừa

Thành phần dinh dưỡng
tính trên 100 ml
Amount per 100 ml

Năng lượng/Calories	34 kcal
Carbohydrat/Carbohydrate	4.0 g
Chất đạm/Protein	0.2 g
Chất béo/Fat	1.6 g

Sản phẩm tự sản xuất và chế biến tại Nhà máy Sản xuất Nước ép trái cây và sữa dừa Wonderfarm, Khu Công Nghiệp Tam Phước, Phường Tam Phước, Thành Phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam.
Hotline: (281) 339 5555
Website: www.wonderfarm.vn

THÀNH PHẦN DINH DƯỠNG
tính trên 100 ml
Amount per 100 ml

Năng lượng/Calories 34 kcal
Carbohydrat/Carbohydrate 4.0 g
Chất đạm/Protein 0.2 g
Chất béo/Fat 1.6 g

Sản phẩm tự sản xuất và chế biến tại Nhà máy Sản xuất Nước ép trái cây và sữa dừa Wonderfarm, Khu Công Nghiệp Tam Phước, Phường Tam Phước, Thành Phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam.
Hotline: (281) 339 5555
Website: www.wonderfarm.vn

NET CONTENT: 240 ml
Amount for reference only

THỂ TÍCH THỰC: 240 ml
Amount for reference only

61021

M.S.D.N: 3600245631

CÔNG TY
CỔ PHẦN
THỰC PHẨM
QUỐC TẾ
TP. Biên Hòa
Đồng Nai

Director
General Manager of Factory

Remark:
Update "HVNCLC" logo version 2019
Revise address: changes from "Commune" to "Ward"
Revise Instruction informations

Tamarind Artwork 2019

Dimensions:
 Total width: 207.5 mm
 Total height: 84.8 mm
 Top margin: 16.5 mm
 Right margin: 5.2 mm
 Bottom margin: 2.5 mm
 Left margin: 5.4 mm
 Inner width: 106.5 mm
 Inner height: 86 mm
 Spine width: 2.2 mm
 Bottom flap width: 2 mm

Product Labels:
 KHÔNG DÙNG CHẤT BẢO QUẢN
 NO PRESERVATIVES
WONDERFARM®
Nước Me
 ít Ngọt
Net tích thực: 310 ml
 Hình ảnh có thể thay đổi mà không báo trước

Ingredients: Nước đường, nước ép me (28 g/l), chất điều chỉnh độ axit (330, 331(ii)), phẩm màu (E150d), chất làm dày (E461), muối, hương me trong tự nhiên, chất tạo ngọt (E950, E951), chất làm tạo ngọt từ nhiên (E969), chất chống tạo bọt (E900), NSX & HSD, xem trên đây (on Bao quản sau khi mở nắp. Bọt khi lắc thấy đẹp, hiện tượng tự nhiên không làm ảnh hưởng đến chất lượng sản phẩm)

Technical Specifications:
 Thành phần dinh dưỡng tính trên 100ml/100ml
 Năng lượng/Calories: 29 kcal
 Carbohydrate: 7.1 g
 Chất đạm/Protein: 0 g
 Chất béo/Fat: 0 g

Company Information:
 Sản phẩm của/ Product of
CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ
INTERFOOD SHAREHOLDING COMPANY
 Lô 13, Khu Công Nghiệp Lành Phước, Phường Lành Phước,
 Thành Phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam
 Hotline: (028) 3815.5855
 Website: www.interfood.vn

Barcode: 8193500112330391
 Số hiệu nhận công: 06/038.2016.VTBM - TN68
 Sản xuất tại Việt Nam/ Made in Vietnam

Logos: WONDERFARM, ISO 9001, HACCP, M.S.D.N: 360045631, CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ, HUYTA ONDA, Director, General Manager of Factory

Handwritten: 18/12/19

Remark:
 update "HVNCLC" logo version 2019
 Revise address: changes from "Commune" to "Ward"
 Revise instruction informations

Green Grass Jelly
Artwork 2019

5.4 mm

16.5 mm

207.5 mm

84.8 mm

5.2 mm

2 mm

86 mm

106.5 mm

2.2 mm

KHÔNG DÙNG CHẤT BẢO QUẢN

NO PRESERVATIVES

WONDERFARM®

Nước Sương Sấm

lít Ngọt

Thơm Mát

WONDERFARM®

Green Grass Jelly

Less Sweet Drink

Refreshing

Net content: 310 ml

Net content: 310 ml

Thành phần dinh dưỡng

Năng lượng/ Calories	23 kcal
Carbohydrat/ Carbohydrate	5.9 g
Chất đạm/ Protein	0 g
Chất béo/ Fat	0 g

Thành phần: Nước, đường, chất làm dày (418), chất tạo ngọt tổng hợp (950), hương là dưa tổng hợp, chất làm rắn chắc (509), phẩm màu tổng hợp (1101(i), 133), hương nhân nhài, hương chanh, Bọt khí màu sắc thay đổi hiện tượng lắng đọng tự nhiên. Không làm ảnh hưởng đến chất lượng sản phẩm.

Dùng ngay sau khi mở nắp. Bọt khí màu sắc thay đổi hiện tượng lắng đọng tự nhiên.

NSX & HSD: xem trên đáy lon. Bảo quản nơi khô mát, tránh nắng. Ngọn hơn khi dùng lạnh.

đưa tổng hợp, phẩm màu tổng hợp (1101(i), 133), hương nhân nhài, hương chanh, Bọt khí màu sắc thay đổi hiện tượng lắng đọng tự nhiên.

Thành phần dinh dưỡng

Năng lượng/ Calories	23 kcal
Carbohydrat/ Carbohydrate	5.9 g
Chất đạm/ Protein	0 g
Chất béo/ Fat	0 g

Phù hợp với/ Compatible with: DCM 6-2 2010/071
Sân xuất xứ/ Manufacture according to standard No. TQCS 11 2016/FS
Số tiếp nhận công bố: T3332016/YTDN-TTCB

WONDERFARM®

Sản phẩm của/ Product of

CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ

INTERFOOD SHAREHOLDING COMPANY

13 Khu Công Nghiệp Tân Phước, Phường Tân Phước

Thành Phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam

Hotline: (028) 9815 5855

Website: www.wonderfarmonline.com

TP. BIÊN HÒA, TỈNH ĐỒNG NAI

CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ

M.S.O.N. 36002-5631

Ryutia Onda

Director

General Manager of Factory

6/06/2019

6/06/2019

Ingredients: Water, sugar, thickener (E141), synthetic sweetener (E50), artificial pandan flavor.

Best served chilled soon after opening. Sometimes product will have color change & natural sediment does not affect product quality.

Product expiry date shown on can bottom. Store in a cool dry place, avoid sunlight.

Remark:
update "HVNCLC" logo version 2019
Revise address: changes from "Commune" to "Ward"
Revise instruction informations

Winter Melon Tea
Can 310 ml 2019



Handwritten notes and stamps at the top of the label include:
 - A red circular stamp: "S.D.N : 3600245834", "CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ", "HUY HOÀ Oanh", "Director", "General Manager of Factory".
 - A date stamp: "15/12/2019".
 - A signature: "Linh".
 - A date: "18/12/2019".

Remark:
 update "HVNCLC" logo version 2019
 Revise address: changes from "Commune" to "Ward"
 Revise instruction informations

Winter Melon Tea 240 ml
Artwork 2019

166.5mm

NO PRESERVATIVES

WONDERFARM

Winter Melon Tea

Giải Nhiệt

KHÔNG DÙNG CHẤT BẢO QUẢN

WONDERFARM

Trà Bì Đào

Giải Nhiệt

Sản phẩm của Product of:

CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ
INTERFOOD SHAREHOLDING COMPANY
 Lô 13, Khu Công Nghiệp Tam Phước,
 Phường Tam Phước, Thành Phố Biên Hòa,
 Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam
 Hotline: (051) 2815 5888
 Website: www.wonderfarm.vn

Thành phần dinh dưỡng
 Mean ± SD
 Năng lượng/Calories: 34 kcal
 Carbohydrate/Carbohydrate: 8.5 g
 Chất đạm/Protein: 0 g
 Chất béo/Fat: 0 g

Phân tích và đánh giá bởi Viện Công nghệ Thực phẩm và Công nghệ Sinh học (2019) và Viện Công nghệ Thực phẩm và Công nghệ Sinh học (2019) và Viện Công nghệ Thực phẩm và Công nghệ Sinh học (2019)

Net Content: **240 ml**

Net Content: **240 ml**

Sản xuất tại Việt Nam / Made in Vietnam

129mm



Ryuta Onda
Director/
General Manager of Factory

Handwritten signature and initials

Remark:
Update "HVNCLC" logo version 2019
Revise address: changes from "Commune" to "Ward"
Revise Instruction informations

Winter Melon Tea Less Sugar
 Artwork 2019



M.S.D.N : 3600245634
 CÔNG TY
 CỔ PHẦN
 THỰC PHẨM
 QUỐC TẾ
 Ryuta Group
 Director

General Manager of Factory

6/02/2019
 6/02/2019

16.5 mm
 5.4 mm
 207.5 mm
 2.2 mm
 106.5 mm
 2 mm
 84.8 mm
 5.2 mm

WONDERFARM
Trà Bì Đao ít ĐƯỜNG
 KHÔNG DÙNG CHẤT BẢO QUẢN

WONDERFARM
Winter Melon Tea LESS SUGAR
 NO PRESERVATIVES

Giải Nhiệt
 Relieving Heat

Thành phần: Nước, đường, nước cốt bí đao (25 g/l), hương liệu (hương bí đao (tổng hợp, giấm tự nhiên), hương thảo mộc tự nhiên), phẩm màu (E150d), chất điều chỉnh độ axit (E330), chất tạo ngọt (E950, E951), chất tạo ngọt tổng hợp (E950, E951), chất ổn định (E401), chất nhũ hóa (E441), chất tạo bọt (E999), chất tạo màu (E150d), phẩm màu (E150d), chất điều chỉnh độ axit (E330), chất tạo ngọt (E950, E951), chất tạo ngọt tổng hợp (E950, E951), chất ổn định (E401), chất nhũ hóa (E441), chất tạo bọt (E999).

Phụ liệu với Camely với GCN 6-2/2018/VT
 Sản xuất theo quy định của Bộ Y tế Việt Nam
 Sản xuất tại Việt Nam, Made in Vietnam.

8 19 3 5 0 0 1 2 1 4 2 6 7

Net Content: 310 ml

Remark:
 update "HVNCLC" logo version 2019
 Revise address: changes from "Commune" to "Ward"
 Revise instruction informations

Passion Fruit
Artwork 2019



Remark:
update "HVNCLC" logo version 2019
Revise address: changes from "Commune" to "Ward"
Revise instruction informations

Coconut Cream 160 ml
Artwork 2019



Handwritten signatures and dates:
10/17/2019
10/17/2019

Handwritten signature: 10/18/2019

Ryuta Onda
Director/
General Manager of Factory

M.S.D.N : 3600243631
CÔNG TY
CƠ PHÂN
THỰC PHẨM
QUỐC TẾ
TP. BẾN LẠC - TP.
HỒ CHÍ MINH - TỈNH ĐỒNG NAI

Remark:
Revise address: changes from "Commune" to "Ward"

Coconut Cream 400 ml
Artwork 2019

226mm

CRÈME DE COCO
Thành phần: Nước, nước cốt dừa (350 g/l), chất làm dày (E1412, E466), dầu dừa, chất nhũ hóa (E433), hương dừa tổng hợp, chất điều chỉnh độ axit (E500(ii)), chất chống oxy hoá (E223).
Ingredients: Water, coconut extract (350 g/l), thickener (E1412, E466), coconut oil, emulsifier (E433), artificial coconut flavor, acidity regulator (E500(ii)), antioxidant (E223).
Ingredients: Eau, extrait de noix de coco (350g/l), épaississant (E1412, E466), (Huile de noix de coco, émulsifiant (E433), arôme synthétique de noix de coco, régulateur d'acidité (E500(ii)), antioxydant (E223).

WONDERFARM®
NƯỚC CỐT DỪA
COCONUT CREAM

Thạch Thạch /
Net Content / Volume net: 400 ml

Số xác nhận công bố: 233/2016/XNGB

8935001200444

Thành phần dinh dưỡng tính trên 100 ml	
Nutrition Facts for 100 ml	
Năng lượng/ Calories	147 kcal
Carbohydrat/ Carbohydrate	4,1 g
Chất đạm/ Protein	1,1 g
Chất béo/ Fat	14,1 g

Sản xuất theo tiêu chuẩn No. / Production selon les Normes de base. / CCS 04/2016/H/S

Hướng dẫn sử dụng: Dùng để chế biến các món ăn như làm bánh, nấu chè, làm kem, nấu cao hoặc có thể sử dụng trực tiếp. Giữ lạnh sau khi mở nắp và nên dùng hết sản phẩm sớm.
• Bảo quản nơi khô mát, tránh nắng
• Sản phẩm có chứa sunfit

● **Lắc đều trước khi sử dụng**

Serving suggestion: This coconut cream can be used for making cakes, pastries, puddings, curries and other preparations where coconut cream is used.
• Shake well before use • Store in a cool, dry place, avoid sunlight
• Refrigerate after opening and best served soon
• Product contains sulfite

Suggestion de présentation: Il est utilisé pour la fabrication de biscuits, de la crème, du curry ou il est directement utilisé.
• Bien secouer avant l'utilisation • A conserver au sec, à l'abri du soleil • Réfrigérer après l'ouverture et il devrait être utilisé rapidement • Ce produit contient du sulfite

Sản xuất tại: Manufactured by: Manufacture par:
CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ
INTERFOOD SHAREHOLDING COMPANY
Lô 113, Khu Công Nghiệp Tam Phước,
Phước Tam Phước, Thành Phố Biên Hòa,
Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam
Hotline: (028) 3815 5855
www.wonderfarmonline.com

NSX và HSD: xem trên đáy lon
Production/Expiry date: show on the bottom
Date de fabrication/date d'expiration: voir aussi le fond de la boîte de conserve

113mm

5mm

Handwritten signature and initials.



Ryuta Ono
5mm Director
General Manager of Factor

Handwritten signature.

Remark:
Revise address: changes from "Commune to "Ward"

Latte Coffee and Caramel 345ml 2019



[Handwritten signature]

15/08/2019
[Handwritten signature]



Ryuta Onda
 Director/
 General Manager of Factory

Remark: Revise address from "Commune" to "Ward"

Latte Coffee and Vanilla 2019



KIRIN Latte Coffee Vanilla

KIRIN Latte Cà phê & Vanilla

Image for reference only

Net content • 345 ml
Thể tích thực • 345 ml

NO preservatives

Không chất bảo quản

Hoạt ảnh có tính chất minh họa

Thức uống thiên nhiên pha sữa

Latte Cà Phê & Vanilla

Sự kết hợp đặc sắc giữa vanilla quyền rũ cùng cà phê truyền thống nóng nần, mang lại một thức uống mới độc đáo và đầy sáng tạo, thoả mãn nhu cầu của giới trẻ.

THÀNH PHẦN: Nước, đường, sữa bột nguyên kem, bột cà phê hòa tan (0.63%), chất điều chỉnh độ axit (500(m), 331(m)), hương vanilla giống tự nhiên, chất ổn định (407, 503, 466), chất nhũ hoa (471), chất tạo ngọt tổng hợp (950).

THÀNH PHẦN DINH DƯỠNG	
TÍNH TRÊN 100 ml	
Năng lượng:	26 kcal
Carbohydrat:	4.1 g
Chất đạm:	0.5 g
Chất béo:	0.5 g

Hướng dẫn sử dụng:

- Ngon hơn khi dùng lạnh
- Lắc nhẹ trước khi uống
- Dùng ngay sau khi mở nắp
- Bảo quản nơi khô mát, tránh nắng
- Để khi màu sắc thay đổi, hiện tượng lắng đọng tự nhiên không làm ảnh hưởng đến chất lượng sản phẩm
- Sản phẩm có chứa sữa

NSX và HSD, xem trên nắp chai

Đơn vị phân phối: Sản phẩm của Công ty Cổ Phần Thực Phẩm Quốc Tế Lô 13, Khu công nghiệp Tam Phước, Phường Tam Phước, Thành Phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam

Sản xuất tại: Công ty TNHH Nước Giải Khát Kirin Việt Nam Lô D-30-0N, KCN Mỹ Phước 2, Phường Mỹ Phước, Thị Xã Bến Cát, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam

Hotline: (028) 3315.565 Website: www.woodside.com.vn

Phù hợp với GCVN 6:2.2010(BYT)

PET

Barcode: 8 935001 282457

19/12/2019
18/12/2019



Ryota Onda
Director/
General Manager of Factory

Remark:
Revise address: changes from "Commune" to "Ward"

**GIẤY CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ DOANH NGHIỆP
CÔNG TY CỔ PHẦN**

Mã số doanh nghiệp: 3600245631

Đăng ký lần đầu: ngày 16 tháng 11 năm 1991

Đăng ký thay đổi lần thứ: 5, ngày 05 tháng 07 năm 2019

1. Tên công ty

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài: INTERFOOD SHAREHOLDING COMPANY

Tên công ty viết tắt: INTERFOOD

2. Địa chỉ trụ sở chính

Lô 13, KCN Tam Phước, Phường Tam Phước, Thành phố Biên Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam

Điện thoại: (0251)3511138

Fax: (0251)3512498

Email: contact@wonderfarmonline.com

Website: www.wonderfarmonline.com

3. Vốn điều lệ

Vốn điều lệ: 871.409.920.000 đồng.

Bằng chữ: Tám trăm bảy mươi một tỷ bốn trăm lẻ chín triệu chín trăm hai mươi nghìn đồng

Mệnh giá cổ phần: 10.000 đồng

Tổng số cổ phần: 87.140.992

4. Người đại diện theo pháp luật của công ty

* Họ và tên: YUTAKA OGAMI

Giới tính: Nam

Chức danh: Chủ tịch hội đồng quản trị

Sinh ngày: 10/11/1973 Dân tộc: Quốc tịch: Nhật Bản

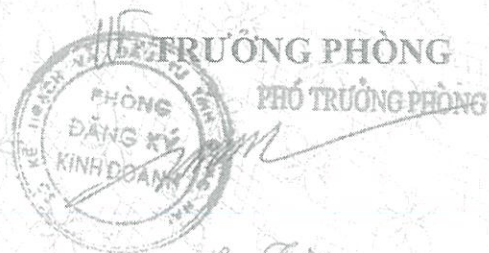
Loại giấy tờ chứng thực cá nhân: Hộ chiếu nước ngoài

Số giấy chứng thực cá nhân: TZ1228097

Ngày cấp: 19/07/2017 Nơi cấp: Tổng lãnh sự quán Nhật Bản tại TP. Hồ Chí Minh

Nơi đăng ký hộ khẩu thường trú: 5-8, Minami Kasugaoka, Ibaraki, Osaka, Nhật Bản

Chỗ ở hiện tại: Căn hộ 1708, 109 Tôn Dật Tiên, Phường Tân Phú, Quận 7, Thành phố Hồ Chí Minh, Việt Nam



Phan Huy Hoàn

Winter Melon Tea 240 ml
 Artwork 2019

166,5mm

WONDERFARM. Winter Melon Tea. Relieving Heat.

NO PRESERVATIVES. KHÔNG DÙNG CHẤT BẢO QUẢN.

Thành phần: Nước, đường, nước cốt bí đao có đặc (25 g/l), hương bí đao (tổng hợp, giống tự nhiên), phẩm màu (E150d), chất điều chỉnh độ axit (E500(i)).
 USK & TSP: xem trên đáy lon. Bảo quản nơi khô mát, tránh nắng. Ngon hơn khi dùng lạnh. Dùng ngay sau khi mở nắp. Sản phẩm màu sắc thay đổi, hiện tượng lắng đọng tự nhiên không làm ảnh hưởng đến chất lượng sản phẩm.

Sản phẩm chất lượng cao nhất của công ty
 HANGHONG SHANGHAIHONG COMPANY
 Lô 13, Khu Công Nghiệp 2, Bình Hòa
 Xã Tân Phước, Thị trấn Hòa
 Tỉnh Đồng Tháp, Việt Nam
 Hotline: 0915 315 435
 Website: www.wonderfarm.com

Thành phần dinh dưỡng	
Energy per 100 ml	
Hydrate per 100 ml	
Carbohydrate	8.5 g
Protein	0.0 g
Fat	0.0 g
Cholesterol	0.0 g

Net Content: 240 ml (8.1 fl. oz.)
 Sản xuất tại Việt Nam/ Made in Vietnam

WONDERFARM. Trà Bí Đao. Giải Nhiệt.

Thành phần: Nước, nước cốt bí đao có đặc (25 g/l), hương bí đao (tổng hợp, giống tự nhiên), phẩm màu (E150d), chất điều chỉnh độ axit (E500(i)).
 Production/processing information on can bottom. Store at cool, dry place, avoid sunlight. Best served chilled.
 Best served chilled after 24 hours. Color change & natural sedimentation does not affect product quality.



Kyuta Onda
 Director/

General Manager of Factory
 Remark: update "HVNCLC" logo version 2019

6/15/19
 129mm

Handwritten signature

6/27/19

Winter Melon Tea (New Formula)
Can 310 ml 2019



Remark: update "HVNCLC" logo version 2019

General Manager of Factory
Director
Onda



Handwritten notes and signatures: '6/15/19', '2/15/19', '86 mm', '106.5 mm', and a signature.

Winter Melon Tea Less Sugar
Artwork 2019

16.5 mm
84.8mm
5.2 mm

5.4 mm
207.5 mm

2.5 mm

Trà Bì Đào
ÍT ĐƯỜNG

Winter Melon Tea
LESS SUGAR

WONDERFARM

KHÔNG DÙNG CHẤT BẢO QUẢN

NO PRESERVATIVES

GIẢI NHIEP

REFRESHING

Net content: 310 ml

Net content: 310 ml

Thành phần: Nước, đường, nước cốt bí đao cô đặc (25 g/l), hương liệu (thương bí đao (tổng hợp tổng tự nhiên), hương thảo mộc tự nhiên), phẩm màu (150d), chất điều chỉnh độ axit (504(ii)), chất ổn định (466), chất tạo ngọt tổng hợp (950, 955)
NSX & HSD: xem trên đáy lon. Bảo quản nơi khô mát, tránh nắng. Ngon hơn khi dùng lạnh. Dùng ngay sau khi mở nắp. Đổi khi màu sắc thay đổi, hiện tượng lắng đọng tự nhiên không làm ảnh hưởng đến chất lượng sản phẩm.

Ingredients: Water, sugar, winter melon concentrate (25 g/l), flavor (winter melon flavor (artificial natural identical), natural herbal flavor), color (E150d), acid regulator (E500(ii)), stabiliser (E466), synthetic sweetener (E950, E955)
Production/expiry date shown on can bottom. Store at cool dry place, avoid sunlight. Best served chilled. Best served soon after opening. Sometimes color change & natural sediment appearance doesn't affect product quality.

Thành phần dinh dưỡng	
Energy / 100 ml	18 kcal
Carbohydrate	4.6 g
Protein	0.0 g
Sugar	0.0 g

Phụ gia: nước, hương liệu, chất ổn định, phẩm màu, chất tạo ngọt tổng hợp, chất điều chỉnh độ axit, chất bảo quản, chất tạo ngọt tổng hợp.

Sản xuất tại Việt Nam. Mã sản phẩm: 1172015YTDL-TR108

81935001214267

106.5 mm
86 mm
2.2 mm

2/15/19



Remark: update "HVNCLC" logo
Version 2019
General Manager of Factory

Ryuta Onda

2/15/2019

Passion Fruit
Artwork 2019



5.2 mm

2.5 mm

84.8mm

16.5 mm

5.4 mm

207.5 mm

106.5 mm
86 mm

2.2 mm



Remark: update "HVNCLC" logo
Yuta Onda
(General Manager of Factory)

6/15/20

6/15/20

Handwritten signature

Handwritten signature

Bird's Nest White Fungus
 Artwork 2019



M.S.D.N. 3.600245421
 CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ
 TP. SÀI GÒN - VIỆT NAM

Ryuta Ono
 Director /
 General Manager of Factory

6/1/2019
 6/1/2019
 6/1/2019

Coconut Cream 400 ml
Artwork 2017

113mm

5mm



CRÈME DE COCO

WONDERPHARM

NƯỚC CỐT DỪA
COCONUT
CREAM

Thành phần dinh dưỡng
tính trên 100 ml
Nutrition Facts for 100 ml

Năng lượng/ Calories	147 Kcal
Carbohydrate	4.1 g
Chất đạm/ Protein	1.1 g
Chất béo/ Fat	14.1 g

Số xác nhận công bố: 214.2015.XTEN.XNCB

Manufacture according to standard No. /
Production selon les Normes de base:
TCGS 04.2014.MS



8935001200444

The Tich Thue /
Net Content / Volume net: **400 ml**

NSX VÀ HSD: xem trên đây lon
Production/Every date: shown on can bottom
Date de fabrication/date d'expiration:
voir aussi le fond de boîte de conserve

www.wonderpharm.com

Sản xuất và nhập khẩu bởi: **PHARMACO** tại
CÔNG TY CỔ PHẦN THỨC PHẨM QUỐC TẾ
INTERFOOD SHAREHOLDING COMPANY
Lô 13, Khu Công Nghiệp Tam Phước, Xã Tam Phước,
Thị trấn Phú Bình Hòa, Trảng Bàng Núi Việt Nam
Hotline: (079) 3815 5855



Handwritten note: (Note from...)

Handwritten signature: Bk

5mm

Handwritten signature: 11/11/17

Handwritten signature: 11/11/17

Handwritten signature: 11/11/17

Handwritten signature: 11/11/17

Handwritten signature: 11/11/17

Handwritten signature: 11/11/17

Handwritten signature: 11/11/17

Handwritten signature: 11/11/17

Handwritten signature: 11/11/17

Coconut Cream 160 ml
Artwork 2017



Fumiaki Furuya
General Manager of Factory cum
General Manager of R & D / Technic

Handwritten signature
06/11/17

Handwritten signature

Handwritten signature
06/11/2017

Handwritten signature
06/11/17

3mm

* Note: Emma et ingredients

Young Coconut Water (D202-Artwork)

Artwork 2017



5.4 mm

207.5 mm

2.2 mm



Furuya
General Manager of Factory cum
General Manager of R & D / Techni
3/6/17

5.2 mm
2.5 mm

89/10/12/17

89/10/12/17

89/10/12/17



THỰC PHẨM (red stamp)
CHI CỤC (red stamp)
CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM ĐƯỢC TẬP
Số 13, Tân Phước Industrial Zone, Tân Phước
Thị trấn Bình Hòa, Tân Đức, Xã Tân Phước
Huyện Bình Hòa, Tỉnh Đồng Nai, Việt Nam
Manufactured By:
M&S FOODS SHIMHEUNG COMPANY
Lot 13, Tân Phước Industrial Zone, Tân Phước
Thị trấn Bình Hòa, Tân Đức, Xã Tân Phước, Vietnam
Tel: 84 61 3833 5505, Fax: 84 61 3833 5507
Email: sales@msfoods.com
Website: www.msfoods.com
Số 44 và 45, Đường Nguyễn Văn Linh, Quận 5, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Số 44 và 45, Đường Nguyễn Văn Linh, Quận 5, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam
Số 44 và 45, Đường Nguyễn Văn Linh, Quận 5, Thành Phố Hồ Chí Minh, Việt Nam

Nutritional Information		Value nutritive	
per 100 ml		per 310 ml (10.1 fl. oz.)	
Energy	37 kJ/8.7 kcal	Energy	11.5 kJ/2.8 kcal
Carbohydrate	3.6 g	Carbohydrate	1.1 g
Protein	0.9 g	Protein	0.3 g
Fat	0.9 g	Fat	0.3 g
Salt	0.9 g	Salt	0.3 g
Sugar	0.9 g	Sugar	0.3 g

THÀNH PHẦN DINH DƯỠNG

per 100 ml		per 310 ml (10.1 fl. oz.)	
Energy	37 kJ/8.7 kcal	Energy	11.5 kJ/2.8 kcal
Carbohydrate	3.6 g	Carbohydrate	1.1 g
Protein	0.9 g	Protein	0.3 g
Fat	0.9 g	Fat	0.3 g
Salt	0.9 g	Salt	0.3 g
Sugar	0.9 g	Sugar	0.3 g

Net Content/ Volume net:
310 ml

Ingredients: young coconut water (24.7%), sugar, rice coconut (13.9 g/l), salt, stabilizer (E412), acidulant (E330), natural flavour (E930), colorant (E171).
Ingredients: young coconut water (24.7%), sugar, coconut pulp (13.9 g/l), salt, acidulant (E330), natural flavour (E930), colorant (E171), stabilizer (E412), synthetic sweetener (E950), acidity regulator (E500(ii)), phosphoric acid (E331), natural flavour (E930), colorant (E171).
Best before: shown on can bottom. Store at cool, dry place, avoid sunlight.
Best served soon after opening. Sometimes, color change & natural
ingredients doesn't affect product quality.



Net content: 345 ml
Thể tích thực: 345 ml

Hình ảnh chỉ mang tính chất minh họa

Thực uống thiên nhiên pha sữa

Latte Cà Phê & Caramel
Tạo hương thực uống mới lạ đặc đáo của cà phê nguyên chất hòa lẫn hương vị caramel ngậy ngào, đem lại sức tươi không hề chỉ là!

THÀNH PHẦN: Nước, đường, sữa bột nguyên kem, bột cà phê hòa tan (0.4%), chất điều chỉnh độ axit (E900(i), E331(ii)), hương caramel tổng hợp nhân chất ổn định (E407, E508, E450), chất nhũ hóa (E471), chất tạo ngọt tổng hợp (E50).

Thành phần dinh dưỡng
TÍNH MỖI LỌ (100 ml)

Hàm lượng:	35 kcal
Carbohydrate:	6.2g
Chất béo:	0.9g
Chất xơ:	0.9g

Hướng dẫn sử dụng:
 • Hạng hòa tan để nguội
 • Để nguội trước khi uống
 • Dùng ngay khi mới rót nắp
 • Bảo quản khô nơi thoáng mát
 • Không nên để tiếp xúc với ánh sáng trực tiếp
 • Hạn sử dụng sau ngày sản xuất
 • Sản phẩm có chứa sữa
 • NSX và HSD: xem trên nắp chai

Sản phẩm của:
Công ty Cổ Phần Thực Phẩm Quốc Tế
 Lô 13, Khu Công Nghiệp Tân Phố,
 Xã Tân Phố, Huyện Phú Bình, Hòa
 Bình
 Sản xuất tại:
 Công ty TNHH Nước Giải khát Koda Vin Nam
 Lô D-3&C-1, KCN Mỹ Phước 2, Phường Mỹ Phước,
 Thị xã Bến Cát, Tỉnh Bình Dương, Việt Nam
 Hotline: 0978 5355 - Website: www.kodavina.vn
 Peta Onda

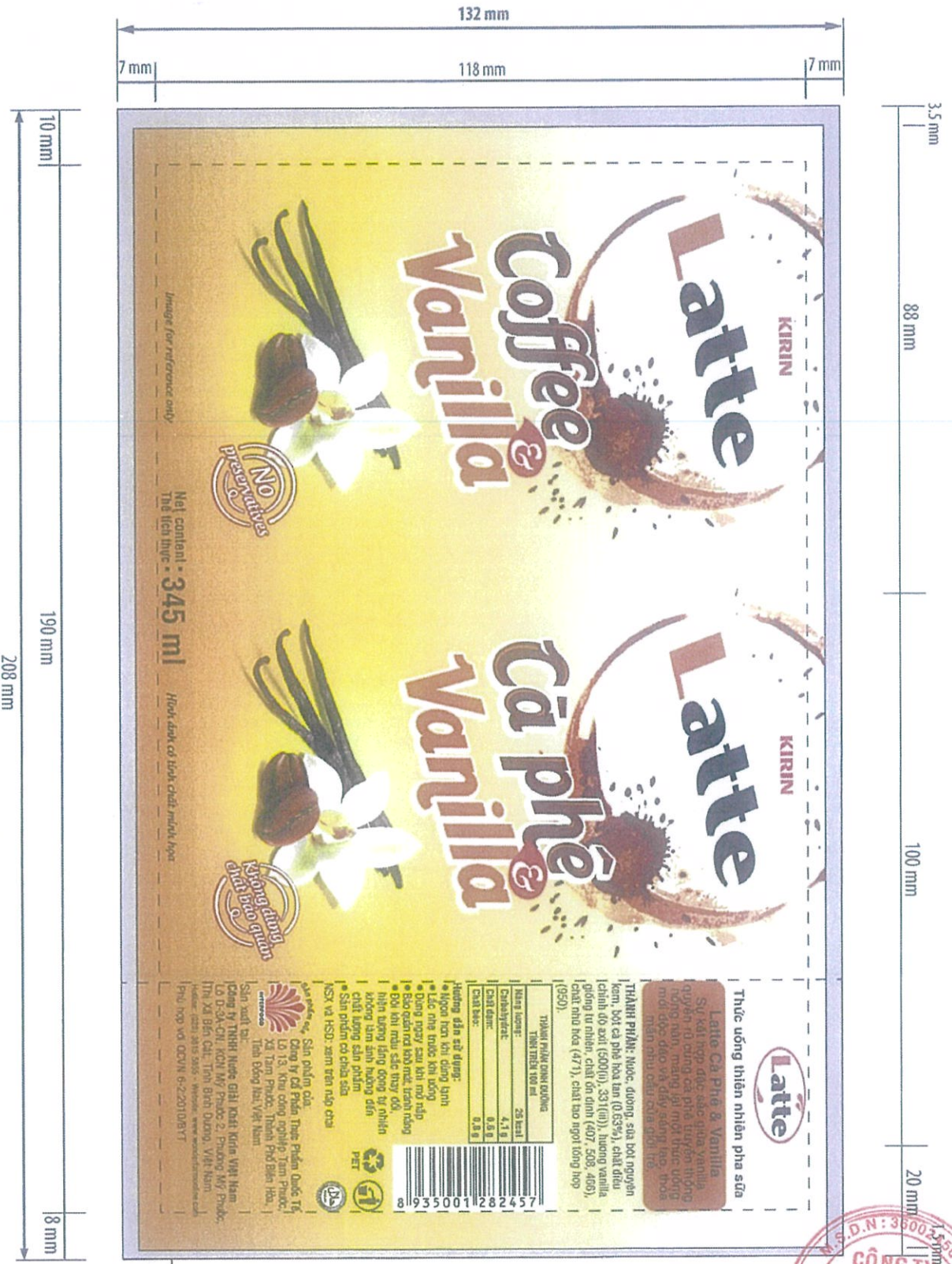


General Manager of Factory
 Director
 Peta Onda

Handwritten signatures and dates:

- Signature: [Handwritten]
- Date: 24/12/2018
- Signature: [Handwritten]
- Date: 24/12/18
- Signature: [Handwritten]
- Date: 24/12/2018

Latte Coffee and Vanilla



Ryuta Onda
 Director/
 General Manager of Factory

6/02/2019
 PS 29.03.205

38109119
 6/02/1982

3mm
 9mm



166.5mm

129mm



Ryuta Onda
Director/
General Manager of Factor

25/1/19

21/1/19

Bird's Nest Premium
Artwork 2019



Ryuta Onda
Director/
General Manager of Factory

Remark: update "HVNCLC" logo version 2019

166.5mm

WONDERFARM
Coconut Juice

WONDERFARM
Nước Sữa Dừa

Thành phần dinh dưỡng (trong 100 ml)
 Năng lượng/Calories 31 kcal
 Carbohydrat 4.8 g
 Chất đạm/Protein 0.2 g
 Chất béo/Fat 1.6 g

NET CONTENT: 240 ml
 THE TÍCH THỨC: 240 ml

890 3 500 1 2003 2 1

CÔNG TY CỔ PHẦN THỰC PHẨM QUỐC TẾ
 INTERHOOD SINGAPORE COMPANY
 10/18, KINH GIANG, QUẬN BÌNH CHÁNH,
 25 TÂN PHÚ, TP. HỒ CHÍ MINH
 Việt Nam
 Website: www.wonderfarm.vn

129mm

0102/19/7

07/12/19



Ryuta Onda

Director/
General Manager of Factory

Remark: update "HVNCLC" logo version 2019



106.5 mm
86 mm
2.2 mm

Handwritten signatures and dates:
 2/5/19
 2/5/19
 2/5/19



Nuta Onda
 Director/
 General Manager of Factory

Remark: update "HVNCLC" logo version 2019

Green Grass Jelly
Artwork 2019

16.5 mm
84.8mm
5.2 mm
2.5 mm
5.4 mm
207.5 mm



Remark: update "HVNCLC" logo version 2019

General Manager of Factory
Kiyuta Onda
Director



215119

106.5 mm
86 mm

[Handwritten signature]

2.2 mm

[Handwritten signature]
07/5/19